

emerio®

WM-131149



Waffle maker (EN)

Waffeleisen (DE)

Gaufriers (FR)

Våffeljärn (SE)

Wafelijzer (NL)

Gofrownica (PL)

Gofrera (ES)



Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Contenido

Instruction manual – English	- 2 -
Bedienungsanleitung – German	- 6 -
Mode d’emploi – French	- 10 -
Bruksanvisning – Swedish	- 14 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch	- 18 -
Instrukcja obsługi – Polish	- 22 -
Manual de Instrucciones – Spanish	- 26 -

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "cleaning and maintenance" of the manual.
7. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
8. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
11. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
12. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
13. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
14. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
15. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
16. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket and send it to an authorized service center for repair.
17. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
18. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
19. Never leave the appliance unattended during use.
20. This appliance is not designed for commercial use.
21. Do not use the appliance for other than intended use.
22. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.
24. If you use products with non-stick surfaces, please make sure no birds are in the same room and that the room can be completely closed off and well-ventilated.



25. Caution, hot surface.

WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

PARTS DESCRIPTION



1. Red light
2. Green light
3. Handle
4. Waffle plates
5. Temperature control knob

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging material.
2. Clean the heating surfaces with a soft damp cloth then dry them.
3. Uncoil the mains cable completely.
4. When first use, the device may give off a slight odor. This is normal and will not last for long.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect the device to an appropriate socket. The red light illuminates.
2. Set the temperature control knob to the maximum level in order to heat up the appliance. The green light illuminates.
3. As soon as the required temperature is reached, the green light goes off and then you can begin waffle making.
4. Open the waffle machine at its handle.
5. Add some butter onto the waffle plates.
6. Pour the prepared batter onto the lower heating surface and distribute it evenly. Please ensure that the batter does not flow over the edge of the heating surface.
7. Hold the upper heating surface at the handle and close the waffle machine.
8. Caution: Do not overfill the product with too large quantities of food. The temperature inside can cause increased pressure and force the appliance to open.
9. Bake the waffle for approx. 7-8 minutes depending upon the degree of browning required.
10. Open the waffle machine as described above and remove the waffle with a plastic spatula. Do not use any metal objects (e.g. knife, fork etc.) as they will scratch the coating of the heating surface.
11. If you wish to bake more waffles, pour in more batter immediately.
12. When you have finished baking, turn the temperature control knob to the minimum setting and then remove the mains plug.

Basic waffle recipe for approx. 8 waffles:

100 gram butter

350 ml flour

2 tea spoons baking powder

2 eggs

400 ml milk standard

(you can add a little bit sparkling water for more crispy waffles)

Preparing the batter:

Melt the butter and let it cool down.

Mix flour and baking powder in a bowl.

Add the eggs and the milk. Mix it to a smooth batter. Add the butter.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. First of all remove the mains plug!
2. Do not commence cleaning until the device has cooled down completely.
3. Clean the outside surface with a soft, damp cloth.
4. Remove any food residues while they are still warm with a damp cloth or paper towel. Wash off the baking surfaces with a soft sponge and soapy water, then wipe with clean water and dry thoroughly with a soft cloth.
5. Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e.g. scrubbing brush, knife) for cleaning.
6. Caution: Do not immerse the device in water or other liquids. There is a danger to life from electric shock!

TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power: 1200W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EU to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



CUSTOMER SERVICE



SPARE PARTS

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ in der Bedienungsanleitung.
7. Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem bestimmt.
8. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
12. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
14. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
15. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
16. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
17. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
18. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
19. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
20. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

21. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
22. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
23. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.
24. Wenn Sie Produkte mit Antihafbeschichtung benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Vögel im gleichen Zimmer befinden und dass das Zimmer komplett geschlossen und gut belüftet werden kann.



25. **Vorsicht – heiße Oberfläche.**

WARNUNG! Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Rotes Licht
2. Grünes Licht
3. Griff
4. Waffelplatten
5. Temperaturregler

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie die Heizflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie die anschließend.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
4. Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät unter Umständen einen leichten Geruch ab. Dies ist normal und dauert nur kurze Zeit an.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

1. Das Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen. Das rote Licht leuchtet auf.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe, um das Gerät aufzuheizen. Das grüne Licht leuchtet auf.
3. Sobald die erforderliche Temperatur erreicht wird, erlischt die grüne Diode auf und Sie können mit dem Backen der Waffeln beginnen.
4. Öffnen Sie das Waffeleisen mit Hilfe des Griffs.
5. Geben Sie etwas Butter auf die Waffelplatten.
6. Gießen Sie den vorbereiteten Teig auf die untere Heizfläche und verteilen Sie ihn gleichmäßig. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht über die Kanten der Heizfläche fließt.
7. Fassen Sie die obere Heizfläche am Griff und schließen Sie das Waffeleisen.
8. Vorsicht: Überfüllen Sie das Gerät nicht mit zu großen Mengen an Zutaten. Die Temperatur im Inneren kann einen erhöhten Druck verursachen und das Gerät zum Öffnen zwingen.
9. Backen Sie die Waffel je nach gewünschtem Bräunungsgrad ca. 7-8 Minuten lang.

10. Öffnen Sie das Waffeleisen wie oben beschrieben und lösen Sie die Waffel mit einem Kunststoffschaber. Verwenden Sie dazu keine Metallobjekte(z.B. Messer, Gabel usw.), da diese die Beschichtung der Heizfläche verkratzen.
11. Wenn Sie weitere Waffeln backen möchten, gießen Sie sofort neuen Teig auf die Heizfläche.
12. Wenn Sie mit dem Backen fertig sind, stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe und ziehen Sie dann den Netzstecker.

Grundrezept für Waffeln für ca. 8 Waffeln:

100 Gramm Butter

350 ml Mehl

2 Teelöffel Backpulver

2 Eier

400 ml reguläre Milch

(für knusprigere Waffeln können Sie ein wenig Sprudelwasser hinzufügen)

Zubereitung des Teigs:

Butter schmelzen und abkühlen lassen.

Mehl und Backpulver in einer Schüssel mischen.

Eier und Milch hinzufügen. Zu einem glatten Teig verrühren. Butter hinzufügen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie als Erstes den Netzstecker!
2. Beginnen Sie erst mit der Reinigung, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Entfernen Sie eventuelle Speisereste, solange sie noch warm sind, mit einem feuchten Tuch oder Papiertuch. Waschen Sie die Backflächen mit einem weichen Schwamm und Seifenwasser ab, wischen Sie sie anschließend mit klarem Wasser sauber und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen Tuch ab.
5. Verwenden Sie für die Reinigung niemals Scheuermittel oder scharfe Objekte (z.B. Scheuerbürsten, Messer).
6. Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Netzspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistung: 1200W

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren

Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Händler bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



KUNDENDIENST



ERSATZTEILE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
4. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du mode d'emploi.
7. Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
8. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; des fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.
9. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
10. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
11. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
12. Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
13. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
14. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
15. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
16. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
17. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
18. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
19. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.

20. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
21. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
22. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
23. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable, de laquelle il ne peut pas tomber.
24. Si vous utilisez des produits antiadhésifs, veillez à ce qu'il n'y ait aucun oiseau dans la pièce et à ce que la pièce soit complètement fermée et bien aérée.



25. Attention, surface chaude.

AVERTISSEMENT !! Ne touchez pas les surfaces de l'appareil pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil est en fonctionnement.

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Voyant rouge
2. Voyant vert
3. Poignée
4. Plaques à gaufres
5. Bouton de la température

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tout matériau emballage.
2. Nettoyez les surfaces de chauffe à l'aide d'un tissu doux et humide puis séchez-les.
3. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
4. L'appareil pourrait dégager une légère odeur lors de sa première utilisation. Cela est normal, et ce phénomène disparaîtra rapidement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Connectez l'appareil à une prise secteur adaptée. Le voyant rouge s'allume.
2. Réglez le bouton de réglage de la température au maximum pour chauffer l'appareil. Le voyant vert s'allume.
3. Une fois la température désirée atteinte, le voyant vert s'éteint et vous pouvez commencer immédiatement à faire vos gaufres.
4. Ouvrez la machine à gaufres en la manipulant par la poignée.
5. Beurrez les plaques à gaufres.
6. Versez la pâte préparée sur la plaque chauffante inférieure et distribuez-la de manière régulière. Assurez-vous que la pâte ne déborde pas par les bords de la plaque chauffante.
7. Fermez la machine à gaufre en tenant la plaque chauffante supérieure par la poignée.
8. Attention : Ne remplissez pas l'appareil avec des quantités trop importantes d'aliments. La température à l'intérieur de l'appareil peut causer une augmentation de la pression, forçant l'ouverture de l'appareil.

9. Cuisez les gaufres pendant 7-8 minutes environ jusqu'à ce que la gaufre soit de la couleur dorée désirée.
10. Ouvrez la machine à gaufre comme décrit ci-dessus et retirez la gaufre à l'aide d'une spatule de plastique. Ne pas utiliser d'objet métallique (par exemple une fourchette, un couteau, etc.), car ceux-ci pourraient érafler la surface de la plaque.
11. Si vous désirez faire plus de gaufres, versez de la pâte immédiatement.
12. Une fois la cuisson terminée, tournez le bouton de réglage de la température au minimum, puis débranchez la prise secteur.

Recette de base des gaufres pour environ 8 gaufres :

100 grammes de beurre

350 ml de farine

2 cuillères à café de levure chimique

2 œufs

400 ml de lait standard

(Vous pouvez ajouter un peu d'eau gazeuse pour des gaufres plus croustillantes.)

Préparation de la pâte :

Faire fondre le beurre et le laisser refroidir.

Mélanger la farine et la levure chimique dans un bol.

Ajouter les œufs et le lait. Mélanger le tout pour obtenir une pâte lisse. Ajouter le beurre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de commencer, débranchez la prise murale!
2. Ne pas commencer le nettoyage de l'appareil tant que celui-ci n'a pas refroidit complètement.
3. Nettoyez la surface extérieure avec un tissu doux et humidifié.
4. Retirez les éventuels résidus d'aliments encore chauds à l'aide d'un chiffon humide ou d'une serviette en papier. Lavez les surfaces de cuisson avec une éponge douce et de l'eau savonneuse, puis essuyez-les avec de l'eau propre et séchez-les soigneusement avec un chiffon doux.
5. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou des objets pointus (par exemple une brosse à gratter ou un couteau) pour le nettoyage.
6. Attention: Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Cela pourrait entraîner des risques d'électrocution!

DONNEES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50Hz

Puissance: 1200W

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les

instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



SERVICE CLIENT



PIÈCES DÉTACHÉES

SÄKERHETSANVISNINGAR

Före användning och för att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
4. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
5. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
6. Se avsnittet "rengöring och underhåll" i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat.
7. Denna apparat är inte avsedd för användning med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
8. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och liknande tillämpningar som t.ex.: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer; bed and breakfast-hotell.
9. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
10. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
11. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan överhettning av förlängningsskabeln och/eller strömkontakten inträffa. Det finns en eventuell risk för personskador om man snubblar över förlängningskabeln. Var noga med att undvika att skapa farliga situationer.
12. Plugga alltid in apparaten i en jordad kontakt.
13. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
14. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
15. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
16. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
17. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
18. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
19. Lämna aldrig apparaten obevakad vid användning.
20. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
21. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
22. Lämna inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
23. Placera apparaten på en stabil, jämn yta som den inte kan falla ner från.
24. Om du använder produkter med teflonyta, se till att inga fåglar är i samma rum och att rummet kan stängas igen helt och är väl ventilerat.



25. Varning, het yta.

VARNING! Vidrör inte ytan vid användning. Temperaturen för åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten används.

BESKRIVNING AV DELARNA



1. Rött ljus
2. Grönt ljus
3. Handtag
4. Våffelpattor
5. Temperaturvred

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort allt paketeringsmaterial.
2. Rengör de ytor som ska upphetas (där våffelsmeten ska vara) med en fuktig trasa och torka sedan av dem.
3. Elsladden är ihopvirad, vira upp den helt.
4. Då apparaten används för första gången så kan den utsöndra viss lukt. Detta är normalt och kommer inte att vara länge.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

1. Anslut din apparat till ett lämpligt eluttag. Den röda lampan tänds.
2. Ställ in temperaturreglaget på högsta nivå för att värma upp apparaten. Den gröna lampan tänds.
3. När våffeljärnet har nått den temperatur som du ställt in så kommer den gröna lampan att slockna och du kan börjar grädda våfflor.
4. Öppna våffeljärnet med handtaget.
5. Lägg lite smör på våffelpattorna.
6. Häll i den förberedda smeten på den upphettade ytan och fördela den jämnt. Se till så att inte smeten svämmer över kanterna i våffeljärnet.
7. Håll den övre delen av våffeljärnet (locket) i dess handtag och sänk ner det för att stänga maskinen och börja grädda.
8. Försiktighet: Överfyll inte produkten med alltför stor mängd smet. Temperaturen inuti kan orsaka ökat tryck och tvinga apparaten att öppnas.
9. Grädda våfflorna i cirka 7-8 minuter beroende på hur hett våffeljärnet är.
10. Öppna våffeljärnet och ta ut våfflan med en stekspade i plast. Använd inga metallobjekt (såsom kniv, gaffel, etc.) då dessa kommer att rispa våffeljärnets inlägg.
11. Om du vill grädda fler våfflor så häll i mer smet direkt.
12. När du har gräddat klart, vrid temperaturreglaget till den lägsta inställningen och dra sedan ut elsladden.

Grundrecept för våfflor till ca 8 våfflor:

100 gram smör

350 ml mjöl

2 teskedar bakpulver

2 ägg

400 ml mjölk standard

(du kan tillsätta lite kolsyrat vatten för krispigare våfflor)

Förbereda smeten:

Smält smöret och låt det svalna.

Blanda mjöl och bakpulver i en skål.

Tillsätt äggen och mjölken. Blanda till en jämn smet. Tillsätt smöret.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Det första du ska göra är att dra ur elsladden!
2. Påbörja inte rengöring eller underhåll förrän apparaten har kylts av helt och hållet.
3. Rengör utsidan med en mjuk, fuktig trasa.
4. Avlägsna eventuella matrester medan de fortfarande är varma med en fuktig trasa eller pappershandduk. Tvätta av bakytorna med en mjuk svamp och tvålatten, torka sedan av med rent vatten och torka noggrant med en mjuk trasa.
5. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller skarpa objekt (såsom skrubborste, kniv, etc) för rengöring.
6. Varning: Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Elektriska stötar kan uppstå, ibland livshotande!

TEKNISKA DATA

Spänning: 220-240V ~ 50Hz

Ström: 1200W

GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället.

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom icke fackmässig behandling av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto. Utan kvitto kan du inte begära någon som helst garanti. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personsador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.



Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



KUND TJÄNST



RESERVDELAR

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
5. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
6. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
7. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door middel van een externe timer of een afzonderlijk op afstand bestuurd systeem.
8. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk- en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel, motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast en soortgelijke omgevingen.
9. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
10. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
11. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
12. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
13. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
14. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
15. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
16. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
17. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
18. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
19. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
20. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
21. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
22. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.

23. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond waar het niet vanaf kan vallen.
24. Als u producten met een antiaanbaklaag gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat zich geen vogels in dezelfde ruimte bevinden en dat de ruimte compleet kan worden gesloten en goed geventileerd wordt.



25.  Opgelet, heet oppervlak.

WAARSCHUWING!! Raak het oppervlak niet aan tijdens het gebruik. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen als het apparaat in werking is.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Rode lampje
2. Groene lampje
3. Handgreep
4. Wafelplaten
5. Temperatuurregelaar

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Reinig de platen met zachte vochtige doek. Droog deze vervolgens af.
3. Wikkel de kabel helemaal af.
4. Bij het eerste gebruik kan er een vreemde geur ontstaan. Dit is normaal en zal snel wegtrekken.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact. Het rode lampje brandt.
2. Stel de temperatuurregelaar in op de maximum stand om het apparaat op te warmen. Het groene lampje brandt.
3. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, zal het groene lampje doven en kunt u beginnen met het maken van uw wafels.
4. Open het wafelijzer bij de handgreep.
5. Smeer wat boter op de wafelplaten.
6. Giet het gemaakte beslag op de onderste warme plaat en verdeel het gelijkmatig. Zorg ervoor dat het beslag niet over de rand van de warme plaat heen stroomt.
7. Neem de handgreep van de bovenste plaat en sluit het wafelijzer.
8. Opgelet: Vul het product niet te veel. De temperatuur binnenin kan de druk verhogen en het apparaat openduwen.
9. Bak de wafel gedurende ca. 7-8 minuten, afhankelijk van de gewenste kleur.
10. Open het wafelijzer zoals boven beschreven en verwijder de wafel met een plastic spatel. Gebruik geen metalen artikelen (bijv. mes, vork, etc.) daar deze krassen maken op de beschermplaat van het verwarmingsoppervlak.

11. Giet direct weer beslag op als u nog meer wafels wilt bakken.
12. Als u klaar bent met bakken, draai de temperatuurregelaar naar de minimum stand en haal de stekker vervolgens uit het stopcontact.

Basiswafelrecept voor ongeveer 8 wafels:

100 gram boter

350 ml bloem

2 theelepels bakpoeder

2 eieren

400 ml melk

(u kunt een beetje sodawater toevoegen voor meer knapperige wafels)

Het beslag bereiden:

Smelt de boter en laat dit afkoelen.

Meng bloem en bakpoeder in een kom.

Voeg de eieren en de melk toe. Mix het tot een glad beslag. Voeg de boter toe.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Verwijder altijd eerst de stekker.
2. Niet beginnen met schoonmaken voordat het apparaat is afgekoeld.
3. Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek.
4. Verwijder eventuele etensresten wanneer ze nog warm zijn met een vochtige doek of keukenpapier. Reinig de bakoppervlakken met een zachte spons en zeepwater, spoel met schoon water en veeg vervolgens grondig droog met een zachte doek.
5. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (bijv. staalborstel, mes).
6. Let op: Zorg ervoor dat het apparaat niet in water of andere vloeistoffen wordt ondergedompeld. Dit vormt een dodelijk gevaar op grond van een mogelijke elektrische schok!

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Vermogen: 1200W

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recycelen van dit product.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



KLANTENSERVICE



RESERVEONDERDELEN

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
5. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
6. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w instrukcji w części „CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE”.
7. To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
8. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego do domowego: kuchnie personelu sklepów, biura oraz środowiska pracownicze, fermy, klienci w hotelach, motele oraz inne typy środowisk mieszkalnych, pokoje ze śniadaniem.
9. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
10. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
11. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
12. Zawsze podłączaj to urządzenie do uziemionego gniazdka.
13. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
14. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
15. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
16. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
17. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
18. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem.
19. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
20. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.

21. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
22. Kable nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
23. Urządzenie należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni, z której nie będzie ono mogło spaść.
24. W przypadku używania produktów z powierzchniami nieprzywierającymi, należy dopilnować, aby w tym samym pomieszczeniu nie było ptaków, aby pomieszczenie można było całkowicie zamknąć i aby miało ono zapewnioną dobrą wentylację.



25. Uwaga, gorąca powierzchnia.

OSTRZEŻENIE!! Nie dotykać powierzchni podczas użytkowania. W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

OPIS CZĘŚCI



1. Czerwona lampka
2. Zielona lampka
3. Uchwyt
4. Płytki do gofrów
5. Pokrętło nastawiania temperatury

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdejmij całe opakowanie.
2. Wyczyść powierzchnię grzewczą miękką wilgotną ścierką, a następnie wysusz ją.
3. Rozwiń całkowicie przewód zasilający.
4. Podczas pierwszego użycia, urządzenie może emitować specyficzny zapach. To normalne i wkrótce się skończy.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka. Zapali się czerwona lampka.
2. Ustaw pokrętło nastawiania temperatury na poziom maksymalny, aby rozgrzać urządzenie. Zapali się zielona lampka.
3. W momencie osiągnięcia wymaganej temperatury, zgaśnie zielona lampka i możesz rozpocząć przyrządzanie gofrów.
4. Otwórz gofrownicę chwytając za uchwyt.
5. Dodaj na płytki do gofrów trochę masła.
6. Wlej przygotowane ciasto na dolną powierzchnię grzewczą i rozprowadź równomiernie. Upewnij się, że ciasto nie wypływa poza brzegi powierzchni grzewczej.
7. Chwyć za górną krawędź powierzchni grzewczej za uchwyt i zamknij gofrownicę.
8. Ostrożnie: Nie należy przepełniać produktu zbyt dużą ilością produktów spożywczych. Temperatura wewnątrz może spowodować wzrost ciśnienia i otwarcie się urządzenia.

9. Piecz gofra przez około 7-8 minuty w zależności od stopnia wymaganego wypieczenia.
10. Otwórz gofrownicę tak, jak opisano powyżej i wyjmij gofra plastikową szpatułką. Nie używaj żadnych metalowych przedmiotów (np. noża, widelca itp.), ponieważ mogą zarysować powierzchnię grzewczą.
11. Jeżeli chcesz upiec więcej gofrów, natychmiast wlej więcej ciasta.
12. Gdy zakończysz pieczenie, przekręć pokrętkę nastawiania temperatury na ustawienie minimum i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Podstawowy przepis na gofry na ok. 8 gofrów:

100 gramów masła

350 ml mąki

2 łyżeczki proszku do pieczenia

2 jajka

400 ml standardowego mleka

(aby gofry były bardziej chrupiące, można dodać odrobinę wody gazowanej)

Przygotowywanie ciasta:

Roztop masło i pozwól mu ostygnąć.

W misce wymieszaj mąkę z proszkiem do pieczenia.

Dodaj jajka i mleko. Zmiksuj aż do uzyskania gładkiego ciasta. Dodaj masło.

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

1. Najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka!
2. Nie przystępuj do czyszczenia zanim urządzenie całkowicie nie ostygnie.
3. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię przy pomocy miękkiej i wilgotnej ścierki.
4. Wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym usuń wszelkie resztki produktów spożywczych, gdy będą jeszcze ciepłe. Umyj powierzchnię do pieczenia miękką gąbką i wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie spłucz czystą wodą i dokładnie wysusz miękką ściereczką.
5. Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących lub ostrych przedmiotów (np. skrobaczki, noża) do czyszczenia.
6. Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych cieczach. Może dojść do zagrożenia życia spowodowanego porażeniem prądem!

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50Hz

Moc: 1200W

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem.

Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.



Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



OBSŁUGA KLIENTA



CZĘŚCI ZAMIENNE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
2. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
3. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
6. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos o aceite, consulte el apartado "limpieza y mantenimiento" del manual.
7. Este aparato no está concebido para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
8. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares, tales como: Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; Casas rurales; Clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales; Pensiones y otros alojamientos similares.
9. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
11. Si se utiliza un cable alargador, deberá ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, de lo contrario el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse. Peligro potencial de lesión al tropezar con el cable alargador. Tome las precauciones necesarias para evitar situaciones de peligro.
12. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
13. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
14. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
15. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
16. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
17. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
18. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
19. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
20. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
21. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
22. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.

23. Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada de la que no pueda caerse.
24. Si utiliza productos con superficies antiadherentes, asegúrese de que no haya pájaros en la misma sala y que ésta puede cerrarse y ventilarse perfectamente.



25. Precaución, agua caliente.

ADVERTENCIA: No toque la superficie durante el uso. La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta durante el funcionamiento del aparato.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



1. Luz roja
2. Luz verde
3. Asa
4. Placas de gofres
5. Mando de control de la temperatura

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

1. Quite todo el material de embalaje.
2. Limpie las superficies de calentamiento con un paño húmedo y séquelas bien.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
4. Cuando se utiliza por primera vez, el aparato puede desprender un ligero olor. Esto es normal y no durará mucho tiempo.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada. La luz roja se enciende.
2. Ajuste el mando de control de la temperatura al nivel máximo para calentar el aparato. La luz verde se enciende.
3. En cuanto se alcanza la temperatura deseada, la luz verde se apaga y ya puede empezar a hacer gofres.
4. Abra la gofrera por el asa.
5. Añada un poco de mantequilla en las placas de gofres.
6. Vierta la masa preparada en la superficie de calentamiento inferior y distribúyala uniformemente. Asegúrese de que la masa no se desborde por encima de la superficie de calentamiento.
7. Sujete la superficie de calentamiento superior por el asa y cierre la gofrera.
8. Precaución: no llenar el producto con una cantidad de alimento excesiva. La temperatura en el interior puede provocar un aumento de presión y forzar la apertura del aparato.
9. Cocine el gofre durante unos 7-8 minutos dependiendo del grado de dorado deseado.
10. Abra la gofrera como se ha descrito anteriormente y saque el gofre con una espátula de plástico. No utilice objetos metálicos (por ejemplo, cuchillos, tenedores, etc.), ya que rayarían el revestimiento de la superficie de calentamiento.

11. Si desea cocinar más gofres, vierta más masa inmediatamente.
12. Cuando haya terminado de cocinar los gofres, gire el mando de control de la temperatura al ajuste mínimo y, a continuación, desenchufe el cable de alimentación.

Receta básica de gofres para unos 8 gofres:

100 gramos de mantequilla

350 ml de harina

2 cucharaditas de polvo de hornear

2 huevos

400 ml de leche estándar

(puede añadir un poco de agua con gas para que los gofres queden más crujientes)

Preparación de la masa:

Derretir la mantequilla y dejar enfriar.

Mezclar la harina y la levadura en polvo en un bol.

Añadir los huevos y la leche. Mezclar hasta obtener una masa homogénea. Añadir la mantequilla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. ¡En primer lugar, desenchufe el cable de alimentación!
2. Espere hasta que el aparato que se haya enfriado completamente antes de empezar a limpiarlo.
3. Limpie la superficie exterior con un paño suave y húmedo.
4. Limpie todos los residuos de alimentos cuando aún estén calientes, utilizando un paño húmedo o una toalla de papel. Lave las superficies de cocción con una esponja suave y agua jabonosa y, a continuación, límpielas con agua clara y séquelas bien con un paño suave.
5. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos ni objetos afilados (por ejemplo, cepillo de fregar, cuchillo) para la limpieza.
6. Atención: No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 1200W

GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un riguroso control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.



Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



**SERVICIO DE
ATENCIÓN AL CLIENTE**



PIEZAS DE RECAMBIO